



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**2013ko UZTAILAREN 29an EGINDAKO
OHIKO OSOKO BILKURAREN AKTA**

Olaberrian, 2013ko uztailaren 29an, 18:00ak izanik Udaletxeko Pleno Aretoan bildu dira Alkatea, Jokin Garmendia Asurabarrena, Jose Manuel Garrido Fernández, Jose Antonio Barandiaran Estala, Jose Bernardo Aldasoro Insausti eta Gema Echaniz Badiola eta Iñigo Sarasola Aranzasti zinegotziak.

Amaia Cuellar González, O.E.O. taldeko Zinegotziak, bertaratze eza desenkusatu du.

Bertan dago eta fede ematen du Idoia Arebalo Benito, Udaleko Idazkari Kontu-hartzaileak.

Osoko Bilkura legez osatzeko beharrezkoa den zinegotzi kopurua bertaratu dela egiaztatu ondoren, gai zerrendako lehenengo puntua aztertzeari ekiten dio Udalbatzak.

**AURREKO BILKURETAKO AKTEN
ONARPENA.**

- 2013ko maiatzaren 23ko Batzarraren akta

Onartua geratzen da, Jose Bernardo Aldasoro zinegotziak egindako ñabardura honekin:

**ACTA DEL PLENO ORDINARIO
CELEBRADO EL 29 DE JULIO DE 2013.**

En Olaberria, a 29 de julio de 2013, siendo las 18:00 horas se han reunido en el Salón de Plenos del Ayuntamiento el Alcalde Jokin Garmendia Asurabarrena, los concejales José Manuel Garrido Fernández, Joseba Barandiaran Estala, José Bernardo Aldasoro Insausti, Gema Etxaniz Badiola e Iñigo Sarasola Aranzasti.

La Concejala del grupo O.E.O. Amaia Cuellar González ha excusado su falta de asistencia.

Asiste y da fe del acto la Secretaria-Interventora Idoia Arebalo Benito.

Comprobado que asiste el número suficiente de concejales para la válida constitución de la Sesión Plenaria, el Alcalde declara abierta la sesión pasándose a examinar el primer asunto del Orden del Día.

**APROBACIÓN DE LAS ACTAS DE LA
SESIONES ANTERIORES.**

- Acta de la Sesión del 23 de mayo de 2013

Queda aprobada, con la siguiente matización realizada por el concejal Jose Bernardo Aldasoro:



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

HERRIGUNE 1 eremuko 1.7 lursailean 6 etxebizitzetako bloke baten exekuzioari uko egiteari dagokion gai zerrendako puntuari dagokionez ondoko aipamen hau egiten du: Construcciones Trati, S.L. enpresari eman beharreko kalte-ordainaren zenbatekoa, Udaletxeak enpresa honi ordaindutakoaren kopuruarekin ez dator bat.

Gai hau argitzerakoan, aktari onarpena emango diola esaten du.

Idazkariak begiratuko dela esaten du.

Sarasola jaunak neurri handian eta Aldasoro jaunak neurri txikiago batean, Planeamendu Orokorraren Aurrerapen dokumentuaren inguruko zenbait galdera eta zalantza mahaigaineratzen dituzte, honek daraman izapidetze prozedura, eduki eta honek sortarazitako gastuen inguruan.

Bai alkateak baita Idazkariak ere, planteatutako zalantzei erantzuten diote.

En el punto del orden del día referente al desistimiento de la ejecución del bloque de 6 viviendas en la parcela 1.7 del Sector 1 HERRIGUNE, apunta a que el importe que aquí se recoge como indemnización a Construcciones Trati, S.L. no es el mismo que el reflejado en la factura que el Ayuntamiento le abona.

Expone que una vez se aclare el asunto, dará su aprobación al acta.

La Secretaria dice que se revisará.

El Sr. Sarasola en su mayor parte y el Sr. Aldasoro en menor medida, formulan una serie de preguntas y ponen de manifiesto ciertas dudas a cerca del procedimiento, del contenido y de los gastos originados por la redacción del Avance del Planeamiento General.

El Alcalde y la Secretaria explican los pormenores de las dudas planteadas.

ALKATETZAKO GAIAK

ALKATETZA-EBAZPENEN BERRI EMATEA.

Alkate jaunak dio joan zen batzorde informatzaileetan aurreko Osoko Bilkuratik aurrera emandako Alkatetza-Ebazpenen inguruko azalpena eman zela, 58/2013tik 96/2013-ra bitartean.

Sarasola jauna ez dago ados Ihurre

TEMAS DE ALCALDIA

DAR CUENTA DE LOS DECRETOS DE ALCALDÍA.

El señor alcalde informa de que se dio cuenta en las pasadas comisiones informativas de los Decretos de Alcaldía adoptados a partir del último Pleno Ordinario, es decir, del 58/2013 al 96/2013.

El Sr. Sarasola no está de acuerdo con la



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

auzoko zenbait lursailen segregazioa egin den erarekin.

Alde batetik, gaiaren inguruan erabakiak hartzeko lan-talde bat eratu beharko zela eta bestalde, ez dago ados Udala bertako lorategiekin geratzearekin, hauen mantenuak suposatuko luken kostua dela eta.

Udal kideak jakinaren gainean gelditzen dira.

ZABOR BILKETAREN EREDUA.

Joan zen Batzorde Informatzaileetan Udal-kideei jakinarazi zitzaien.

Alkateak, gaia oraindik jorratua ez dagoela dio, Sasieta ren erantzunaren zain.

Bildu taldeko zinegotzia den Sarasola jaunak zenbait aipamen egin nahi ditu honen inguruan:

- Bere taldea birziklatzearen aldekoa izanik, sistema hoberena atez-atekoa dela uste dute eta hori bultzatuko dute.
- Bere taldeak ez du zentzuzkoa ikusten Olaberrian zabor bilketaren eredia gauzatu baino lehen, Udalak zabor-ontziak jartzeko gune batean 10.000 euro gastatzeak.

manera en la que se ha realizado la segregación de ciertas parcelas del barrio de Ihurre.

Por un lado, considera que se debería haber creado una comisión para decidir al respecto y no está de acuerdo con que el Ayuntamiento se pueda quedar con todos los jardines, por el costo que su mantenimiento pudiera suponer para el Ayuntamiento.

Los corporativos quedan al corriente.

MODELO DE RECOGIDA DE RESIDUOS.

Se informó a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

El Alcalde expone que todavía está en fase incipiente, a la espera de la respuesta de Sasieta.

El concejal de Bildu Iñigo Sarasola, realiza las siguientes menciones:

- Su grupo está a favor del reciclaje y consideran que el mejor sistema es el del puerta a puerta, y van a impulsarlo.
- Su grupo no ve coherente que sin haber concretado todavía el sistema de recogida de residuos, el Ayuntamiento se haya gastado 10.000 euros en una plataforma para albergar contenedores de basura.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Alkateak erantzuten dio plataforma horrek bi sistementzat balioko duela, bai atez-atekoarentzat, baita 5. edukiontzia-entzat ere.

BAKE EPAILE ETA ORDEZKOAREN IZENDAPENA.

Joan zen Batzorde Informatzaileetan Udal-kideei jakinarazi zitzaien.

Udalbatzari jakinarazten zaio Bake Epaille Titularraren eta bere Ordezkoaren lau urterako izendapena amaitzeaz dagoela, Elixabet Canales Segurola eta Juan Jesús Goiburu Tellechea egonik kargu hauek.

Beraz, izendapen berria egiteko beharrezko espedienteari hasiera eman zaio, dagokion iragarkia, 99 zenbakidun 2009ko ekainaren 1eko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratu zelarik, kargu hauek betetzeko interesa zutenek Udaletxean izena eman zezaten 15 egun naturaleko epean.

Hiru eskari aurkeztu dira, honako hauek izanik:

- Elisabeth Mediavilla Saizar
- Maria Eugenia Muñoz Calvo
- Juan Seco Martín
- Josetxo Litago Prat
- Elixabet Canales Segurola
- Laura Pérez Andueza
- Saray Barreiro Heras
- Eva Álvarez Atanes

El Alcalde responde que esa plataforma es válida para cualquiera de los dos sistemas de recogida de basuras: para el puerta a puerta y para el quinto contenedor.

NOMBRAMIENTO DE JUEZ DE PAZ Y SUSTITUTO.

Se informó a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

Se comunica al Pleno que próximamente va a finalizar el plazo de cuatro años para el que fueron nombrados los Jueces de Paz Titular y Sustituto de Olaberria, Elixabet Canales Segurola y Juan Jesús Goiburu Tellechea respectivamente.

Por lo tanto, se a procedido a iniciar el correspondiente expediente para el nuevo nombramiento, insertando el correspondiente anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 107 de 6 de junio de 2013, otorgando un plazo de 15 días naturales para que l@s interesad@s en ocupar dichos cargos pudieran dar su nombre en el Ayuntamiento.

Se han presentado las siguientes solicitudes:

- Elisabeth Mediavilla Saizar
- Maria Eugenia Muñoz Calvo
- Juan Seco Martín
- Josetxo Litago Prat
- Elixabet Canales Segurola
- Laura Pérez Andueza
- Saray Barreiro Heras
- Eva Álvarez Atanes



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

- María Victoria Álvarez Atanes
- Irati Imaz Beldarrain
- Begoña Medeiros Núñez
- Marta Sandra Heras Urcelai

- María Victoria Álvarez Atanes
- Irati Imaz Beldarrain
- Begoña Medeiros Núñez
- Marta Sandra Heras Urcelai

Botere Judizialeko Lege Organikoaren 99tik 103ra bitarteko artikuluetan eta Bake Epaileen araudia jasotzen duen ekainaren 7ko 3/1995 Erregelamenduan ezarritakoaren arabera, Udal Osoko Bilkurari dagokiola udalerrri honetako Bake Epaille titularra eta ordezkoa izendatzea.

De conformidad con lo dispuesto en los artículos 99 a 103 de la Ley Orgánica del Poder Judicial y el Reglamento 3/1995, de 7 de junio, de los Jueces de Paz, corresponde al Pleno del Ayuntamiento elegir al Juez de Paz titular y sustituto de este municipio.

Hau horrela izanik, Udalbatzak gaia aztertzen du, aurkeztutakoen egokitasuna kontuan izanik, eta baita bakoitzak duen denbora eta disponibilitatea ere kargu hauek betetzeko.

Siendo esto así, la Corporación estudia el tema, teniendo en cuenta la idoneidad de las personas presentadas, así como el tiempo y la disponibilidad de cada uno para ocupar dicho cargo.

Jarraian bozketara pasatzen da, emaitza ondorengoa izanik:

Acto seguido se pasa a la votación, con el siguiente resultado:

▪ Bake Epaille Titularraren kargurako, bozketaren emaitza ondorengoa da:

▪ Para el cargo de Juez de Paz Titular, el resultado de la votación es el siguiente:

- Gehiengo absolutuz erabakitzen da, kargu hau beteko duen pertsona Elixabet Canales Segurola izatea.

- Se decide por mayoría absoluta, que la persona que ocupe este cargo sea Elixabet Canales Segurola.

▪ Bake Epaille Ordezkoaren kargurako, bozketaren emaitza ondorengoa da:

▪ Para el cargo de Juez/a de Paz Sutiluto/a, el resultado de la votación es el siguiente:

- Gehiengo absolutuz erabakitzen da, kargu hau beteko duen pertsona Saray

- Se decide por mayoría absoluta, que la persona que ocupe este cargo sea Saray



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Barreiro Heras izatea.

Beraz, Udalbatzaren gehiengo absolutuaren aldeko botoarekin hartutako akordioa ondorengoa da:

LEHENA: Elixabet Canales Segurola andrea proposatzea Bake Epaile Titular moduan, datozen lau urteetarako.

BIGARRENA: Saray Barreiro Heras andrea proposatzea Ordezko Bake Epaile moduan, datozen lau urteetarako.

HIRUGARRENA: erabaki hau interesatuei jakinaraztea.

LAUGARRENA: erabaki honen berri ematea Euskadiko Justizi Auzitegi Nagusiari.”

Sarasola jaunak, euskaraz ez dakitenei euskara ikasteko gonbidapena luzatzen die.

**SAN JOAN PLAZAKO 2,
EZKERREKO ETXEBIZITZAREN
ALOKAIRUAREN EGOERA.**

Joan zen Batzorde Informatzaileen gaiaren berri eman zitzaion Udal-Kideei.

Udalak, Batzar Nagusiaren 2013ko maiatzaren 23ko Ohiko Sesioan, “HERRIGUNE BERRIA” deritzon S-1 eremuko 1.7 H.J.E. lursaileko prezio tasatuko etxebizitzaren exekuzioari uko egin zion.

Barreiro Heras

Por lo tanto, el acuerdo adoptado por mayoría absoluta de la Corporación es el siguiente:

PRIMERO: Elegir como Jueza de Paz Titular a Elixabet Canales Segurola para los próximos cuatro años.

SEGUNDO: Elegir como Juez de Paz Sustituto a Saray Barreiro Heras para los próximos cuatro años.

TERCERO: notificar esta decisión a I@s interesad@s.

CUARTO: dar cuenta de esta decisión al Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.”

El Sr. Sarasola invita a los que no sepan euskara, a que aprendan.

**SITUACIÓN DEL ALQUILER DE LA
VIVIENDA MUNICIPAL SITA EN SAN
JOAN PLAZA Nº 2 IZQUIERDA.**

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

El Ayuntamiento en Sesión Plenaria Ordinaria celebrada el 23 de mayo de 2013 acordó el desistimiento de la ejecución de las viviendas a precio tasado municipal en la parcela U.A.U. 1.7 del Sector 1 “HERRIGUNE BERRIA”.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Ondorioz, San Joan Plaza 2 ezkerreko udal etxebizitzaren alokairuaren egoeraren inguruan erabakitzea ezinbestekoa da, alokairu kontratuaren luzapena aipatu etxebizitzaren exekuzioari lotuta baitago, zati batean.

Udaleko Idazkariak, 2013ko ekainaren 27an gaiaren inguruan txostena igorri du.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek honako erabaki hau hartu dute, O.E.O. taldeko hiru zinegotzien aldeko botoarekin, O.H.E. taldeko aurkako botoarekin eta BILDU taldeko bi zinegotzien abstentzioarekin:

LEHENA: San Joan Plaza 2 ezkerreko udal etxebizitzaren alokairuaren kontratua luzatzea 2014ko maiatzaren 27rarte. Une horretan, maizterrak etxebizitza utzi beharko du eta Udalaren esku utzi.

BIGARRENA: Erabaki hau maizterrari jakinaraztea.

Aldasoro jaunak dio berarengatik, gonbidatu beharko litzaiokeela lehen bailenen etxe horretatik irtetera.

Sarasola jaunak, bere aldetik, aipamen hauek egiten ditu:

- Pertsona horrek inork eduki ez dituen aukerak eduki dituela.

En consecuencia, se debe decidir a cerca de la situación en la que queda el arrendamiento de la vivienda municipal sita en la calle San Joan Plaza nº 2 izquierda, dado que la prórroga del contrato de arrendamiento está parcialmente condicionada a la ejecución de las referidas viviendas.

La Secretaria municipal ha emitido informe al respecto el 27 de junio de 2013.

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo, con tres votos a favor de los concejales del grupo O.E.O., el voto en contra del concejal del grupo O.H.E., y la abstención de los dos concejales de BILDU:

PRIMERO: Prorrogar el contrato de arrendamiento de la vivienda municipal sita en la calle San Joan Plaza nº 2 izquierda a su arrendataria, hasta el día 27 de mayo de 2014, momento en el que deberá abandonar la vivienda y dejarla a disposición del Ayuntamiento.

SEGUNDO: Notificar esta decisión a la arrendataria.

El Sr. Aldasoro manifiesta que se le debería invitar a dejar la vivienda cuanto antes.

El Sr. Sarasola, por su parte, hace las siguientes consideraciones:

- Esta persona ha tenido oportunidades que nadie ha tenido.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

- Etxe honetan interesatuta egon den pertsona bakarria ez dela izan.
- Orain dela zortzi urte inguru, pertsona bat etxebizitza horretan interesatua zegoela eta eskaera atzera bota zitzaion diru-sarrera fidagarriak ez zituelako.
- Que no ha sido la única interesada en esa vivienda.
- Que hace aproximadamente ocho años, una persona que se presentó para poder acceder a la misma, fue rechazada porque no tenía ingresos fiables.

Alkateak, azken aipamen honen aurrean dio zalantzan jartzen duela hori horrela gertatu zela, baina ez daukala asuntoari buruzko ezagutzarik.

El Alcalde, a cerca de esta última cuestión le responde que pone en duda lo que ha dicho el Sr. Sarasola, pero que no conoce el caso.

OGASUNA ETA UDAL ZERBITZU
TEKNIKOAK

HACIENDA Y SERVICIOS TÉCNICOS
MUNICIPALES

3.000 EUROTİK GORAKO
FAKTUREN ONARPENEA.

APROBACIÓN DE LAS FACTURAS
SUPERIORES A 3.000 EUROS.

Joan zen batzorde informatzailean faktura bakoitzaren berri eman zitzairen udal-kideei.

Se dio cuenta de cada factura a los corporativos en la pasada comisión informativa.

2013/07/29KO BILKURA

3.000 EUROTİK GORAKO FAKTURAK

Facturas que superan los 3.000 euros

ZBK.	IZENA	CIF	ADO	AZALPENEA	KOPURUA
1	EULEN S.A.	A28517308		FRA. 2649950	4.267,11 €
2	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-99-545/2013	FRA. 1300511	3.220,90 €
3	CONSTRUCCIONES ITURRIOZ, S.A.	A20053773		FRA. 127/13	10.220,59 €
4	CONSTRUCCIONES ITURRIOZ, S.A.	A20053773		FRA. 128/13	28.247,61 €
5	GOROLDI S.L.U.	B20502613	ADO-99-628/2013	FRA. 1300654	3.220,90 €



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

6	CONSTRUCCIONES TRATI S.L.	B20406237		FRA. 20/2013	110.503,25 €
7	CONSTRUCCIONES TRATI S.L.	B20406237		FRA. 19/2013	54.827,12 €
8	TAPIA INSTALAZIO ELEKTRIKOAK, S.L.	B20719456	ADO-99- 654/2013	FRA. 300000234	3.987,20 €
9	EULEN S.A. GIPUZKOAKO UR	A28517308	ADO-99- 663/2013	FRA. 2661887 FRA.	4.267,11 €
10	KONTSORTZIOA	A20471462		980000426	8.767,25 €
11					

Fakturak bozkutzen dira gehiengo arruntez onartzen direlarik, Alkatearen kalitatezko botoarekin eta BILDU zein OHE taldeko aurkako botoarekin.

Aldasoro jauna ez dago Contrucciones Trati, S.L.-ren 7. fakturarekin. Ikuskatu behar dela aipatzen du.

**DIRUZAINZAREN
INFORMAZIOA.**

Udal-kideei 2013ko ekainaren 27ari dagokion diruzaintzaren egoera aurkeztu zitzaizen joan zen batzorde informatzailean.

Udalak, kutxan, banketxe ezberdinetako kontuetan eta epe laburrera eginiko inbertsioen artean, guztira, **1.461.600,78 euro** ditu.

Udal kideak jakinaren berri gelditzen dira.

**IKUSKARITZA PROZEDURETATIK
ERATORRITAKO ZEHAPENEN
BARKAMEN ESKAERAK.**

Se procede a votar las facturas que son aprobadas por mayoría simple, con el voto de calidad del Alcalde y con el voto en contra de los concejales de los grupos BILDU y OHE.

El Sr. Aldasoro no está conforme con la factura nº 7 de Construcciones Trati, S.L. . Insta a que se verifique.

**SITUACIÓN DE TESORERÍA.
INFORMACIÓN.**

Se presenta a los corporativos en la pasada comisión informativa la situación de tesorería a fecha 27 de junio de 2013.

El Ayuntamiento dispone entre la caja, las cuentas en las distintas entidades y las inversiones a corto plazo, un total de **1.461.600,78 euros**.

Los Corporativos quedan al corriente.

**PROPUESTAS DE CONDONACIÓN
DE SANCIONES DERIVADAS DE
PROCEDIMIENTOS DE INSPECCIÓN.**



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Joan zen Batzorde Informatzailean Zinegotziei gaia azaldu zitzaizen.

HINE, S.A., HINE RENOVABLES, S.L. eta INDUSTRIAS MECÁNICAS YURRE, S.A. enpresek Olaberriko Udaleko ikuskaritza zerbitzuek zenbait ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenen barkamen eskaera egin dute, zein prozedura horietatik eratorritako zorraren ordainketaren zatiketa eskaera.

2013ko maiatzaren 23ko Batzarrean Olaberriko Udalak, udal zergen ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenen barkamenaren inguruan zenbait irizpide onartu zituen, portzentajeak honako hauek hain zuzen ere:

1) %10ekoa, zerga arloko arau haustea lehenengo aldiz egin deneko ikuskaritza prozeduretan.

2) %10ekoa, zergapekoaren kolaborazioa egon deneko ikuskaritza prozeduretan.

3) %50koa, likidazio guztiak (hala dagokion zergaren erregularizazioarenak, nola zerga zigorrarenak) luzatu eta gehienez ere, hurrengo 6 hilabeteetan ordainduko direla jasotzen duen ordainketa plan bat sinatu deneko ikuskaritza prozeduretan. Horretaz gain, barkamen portzentaje hau aplikatu ahal izateko, enpresak bere langile guztien lanpostuak mantendu behar izango ditu epe horretan.

En la pasada Comisión Informativa los Concejales fueron informados del tema.

Las mercantiles HINE, S.A., HINE RENOVABLES, S.L. e INDUSTRIAS MECÁNICAS YURRE, S.A. han presentado solicitud de condonación de sanción y a su vez solicitud de fraccionamiento de deuda derivada de distintos procedimientos de inspección de tributos locales, que se ha llevado a cabo por los servicios de inspección del Ayuntamiento de Olaberria.

En Sesión Plenaria de 23 de mayo de 2013, el Ayuntamiento de Olaberria aprobó una serie de criterios de condonación de sanciones derivadas de procedimientos de inspección de tributos locales, cuyos porcentajes de condonación son los siguientes:

1) 10% para los procedimientos de inspección en los que la infracción tributaria se haya cometido por primera vez.

2) 10% para aquellos procedimientos de inspección en los que ha existido colaboración del obligado tributario.

3) 50% para los procedimientos de inspección en los que se pacte un plan de de pago de liquidaciones (tanto de regularización del tributo correspondiente, como de sanción) como máximo de 6 meses desde la emisión de las liquidaciones. Además de lo anterior, para que se pueda aplicar este porcentaje de condonación, la empresa deberá mantener los puestos de trabajo de todos sus trabajadores durante dicho período.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Interesdun guztiek, zorra barkatzeko hiru ukanbeharrak betetzen ditu, epe horretan langile guztien lanpostuak mantentzeko baldintza kontrolatzeke geldituko litzakeelarik. Honi eransten baldin badiozu, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Zergen martxoaren 8ko 2/2005 Foru Arauak IV tituluan xedatzen duen lez, zigorraren zenbatekoa %40 murrizteko aukera dagoela zergapekoak erregularizazioari nahiz zigorrari adostasuna ematen dienean, zehapenaren hasierako kopurua %82-n murriztu daiteke, barkamen eta murrizketaren artean.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek honako erabaki hau hartu dute, BILDU taldeko aurkako botoarekin:

LEHENA: Aipatu hiru enpresei, subjektu pasibo diren ikuskaritza prozeduretatik eratorritako zehapenaren barkamena ematea, 2013ko maiatzaren 13ko Batzarreko Akordioan zehaztutako baldintzak betetzen dituelako eta bertan aurreikusten den eran eta mugen arabera.

BIGARRENA: Aipatu hiru enpresei, bakoitzari ireki zaion espedientetik ikuskaritza prozeduratik eratorritako zorraren zatiketa onartzea, enpresa bakoitzak bere eskaeran proposatutako eran eta zenbatekoekin.

Todos los interesados cumplen con los tres requisitos exigidos para la condonación de la deuda, quedando pendiente de control la exigencia de la permanencia de toda la plantilla de trabajadores durante ese período. Esto unido a la reducción del 40% de la sanción para los supuestos de conformidad del obligado tributario, tanto a la regularización como a la sanción, que prevé el título IV de la Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa, hace posible que la reducción total de la sanción pueda alcanzar el 82%, entre reducción y condonación.

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo con el voto en contra del grupo BILDU:

PRIMERO: Condonar a las citadas mercantiles las sanciones derivadas de los distintos procedimientos de inspección de los que son sujetos pasivos, por considerar que cumplen con los criterios establecidos por acuerdo plenario de 23 de mayo de 2013 y en los términos y con los límites previstos en el citado acuerdo.

SEGUNDO: Acordar el fraccionamiento de pago de las deudas derivadas de los procedimientos de inspección de tributos locales instruidos a cada una de las empresas citadas y que constan en su correspondiente expediente, tal y como han solicitado los sujetos pasivos en sus



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

HIRUGARRENA: Zehapenaren %50-aren barkamena honako baldintza honetara menpekotzea: enpresak langile plantilla mantendu beharko du, gutxienez, zorraren ordainketa epean zehar.

LAUGARRENA: Akordio hau enpresa interesdun bakoitzari eza zehaztuan eta bereiztuan jakinaraztea.

ZORREN ZATIKETA PROPOSAMENAK.

Joan zen Batzorde Informatzailean Zinegotziei gaia azaldu zitzaien.

Gai honen inguruan hartutako akordioa aurreko gai zerrendako puntuan jasotzen da.

UDALETXEKO LANGILEAK

2013KO EKAINAREN 26KO
94/2013 ALKATETZA
EBAZPENAREN BERRESPENA.

Joan zen Batzorde Informatzailean Zinegotziei gaia azaldu zitzaien.

2013ko ekainaren 26ko 94/2013 alkatetza ebazpen bidez, Euskal erakunde publikoetako langileen lan-baldintzak arautzen dituen akordioaren indarraldiari eusteko Ituna (udalhitz 2008-2010)-ren proposamena onartzea erabaki zen horrela, aurreko 4.4 artikulua ordez, honela geratuko da

solicitudes.

TERCERO: Supeditar la condonación del 50% de la sanción al mantenimiento de toda la plantilla de trabajadores de la empresa, durante al menos, el período de pago de la deuda.

CUARTO: notificar de forma detallada e individualizada el presente acuerdo a cada una de las empresa interesadas.

PROPUESTAS DE
FRACCIONAMIENTO DE PAGO DE
DEUDAS.

En la pasada Comisión Informativa los Concejales fueron informados del tema.

Se refleja el acuerdo tomado al respecto en el punto anterior del orden del día.

PERSONAL DEL AYUNTAMIENTO

RATIFICACIÓN DEL DECRETO
94/2013 DE 26 DE JUNIO DE 2013.

En la pasada Comisión Informativa los Concejales fueron informados del tema.

Mediante decreto de alcaldía 94/2013 de 26 de junio de 2013, se acordó aprobar la propuesta de Pacto para el mantenimiento de la vigencia del acuerdo regulador de las condiciones de trabajo del personal laboral de las instituciones públicas vascas (udalhitz 2008-2010) de tal manera, que sustituyendo al anterior art. 4.4, quede



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

idatzita:

- 4.4 art.: “Langileen Estatutuko 86.3 artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, eta lan merkatuaren erreformarako premiazko neurriei buruzko uztailaren 6ko 3/2012 Legearen idazketak sortu duen aldaketaren ostean, adostu da, Akordio berria lortzen ez den bitartean, oraingoak bere indarraldiari eutsiko diola, juridikoki aplikagarriak diren aurreikuspen guztietan”.

Udalbatzak, 2013ko ekainaren 26ko 94/2013 alkatetza ebazpena berretsi dezan proposatzen da.

Gaia bozkatzen da emaitza honako hau izanik:

LEHENA: Bertaratutakoak aho-batez erabakitzen dute 2013ko ekainaren 26ko 94/2013 alkatetza ebazpenean akordatutakoa berrestea.

BIGARRENA: Erabaki hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

Sarasola jaunak dio bere taldeak Adegiri dei bera egiten diola; Euskal Herriko konbenioa bultzatuko dute Madrilera begira egon gabe.

HIZKUNTZA PRESTAKUNTZA ETA NORMALIZAZIOAREN INGURUKO HITZARMENARI ATXIKIPENA.

redactado en los siguientes términos:

- Art. 4.4 “ De conformidad con lo establecido en el art. 86.3 del Estatuto de los Trabajadores, tras la modificación introducida por la redacción de la Ley 3/2012, de 6 de julio, de medidas urgentes para la reforma del mercado laboral, se pacta que hasta que no se llegue a un nuevo Acuerdo el presente mantendrá su vigencia en todas aquellas previsiones que jurídicamente sean de aplicación”.

Se propone que el Pleno ratifique lo acordado por el decreto de alcaldía 94/2013 de 26 de junio de 2013.

Se procede a la votación siendo el resultado el siguiente:

PRIMERO: Se aprueba por unanimidad de los presentes la ratificación de lo acordado en el decreto de alcaldía 94/2013 de 26 de junio de 2013.

SEGUNDO: Proceder a la publicación del Acuerdo en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

El Sr. Sarasola afirma que su grupo hace el mismo llamamiento a Adegiri; fomentarán el convenio de Euskal Herria, sin tener en cuenta a Madrid.

ADHESIÓN DEL CONVENIO EN MATERIA DE CAPACITACIÓN Y NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Joan zen Batzorde Informatzailean gaiaren berri eman zitzaien Udal-Kideei.

Gaia behar bezala eztabaidatu ondoren, udal-kideek, aho-batez honako erabaki hau hartu dute:

LEHENA: HAEE-rekin lankidetzahitzarmenaren eredu berriari atxikitzea eta izenpetzea, 2005eko azaroaren 30ekoa eta Ogasun eta Herri Administrazio Sailburuarena den Aginduaren II. Eranskinean jasotako ereduaren arabera. Agindu honen bidez, batetik, arautzen da Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeak (HAEE) Euskal Autonomia Erkidegoko herri-erakundeei eskainiko dien hizkuntza-prestakuntzako zerbitzua, eta bestetik, ezartzen dira euskara-ikastaroetara doazen udal-langileak ordezkatzeko dirulaguntzen arauak.

BIGARRENA: Erabaki hau Herri Arduralaritzaren Euskal Erakundeari jakinaraztea.

Sarasola jaunak, gaiaren edukia aprobetxatuz, Euskara Batzordea irailetik aurrera martxan jartzearen proposamena luzatzen du.

MOZIOA

HELDUEN EGOITZA ETA EGUNEKO ZENTROETAKO LANGILEEN LAN HITZARMENAREN ALDE.

Se expuso el tema a los Corporativos en la pasada Comisión Informativa.

Tras debatir el tema suficientemente, los corporativos toman el siguiente acuerdo por unanimidad:

PRIMERO: Acordar la adhesión y suscripción del convenio de colaboración con el Instituto Vasco de Administración Pública, según el modelo recogido en el anexo II de la Orden de 30 de noviembre de 2005, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, por la que se regula el servicio de capacitación lingüística que el Instituto Vasco de Administración Pública ofertará a los Entes Públicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco, y se establecen las normas reguladoras de las subvenciones por sustitución de personal al servicio de las administraciones municipales que asiste a los cursos de euskera.

SEGUNDO: Notificar el presente acuerdo al Instituto Vasco de Administración Pública.

El Sr. Sarasola, aprovechando el contenido del tema, propone que a partir de septiembre se vuelva a poner en marcha la Comisión de Euskara.

MOCIÓN

A FAVOR DE LOS CONVENIOS LABORALES DE LOS TRABAJADORES DE LAS



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**RESIDENCIAS DE ANCIANOS Y
CENTROS DE DÍA.**



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)



MOZIOA

**HELDUEN EGOITZA ETA EGUNEKO ZENTROETAKO LANGILEEN
LAN HITZARMENAREN ALDE**

Autonomiarik ez duten adinekoen pertsonen zaintzarako Egoitza eta Eguneko Zentroetako langileen lan hitzarmenaren negoziazioa blokeatuta dago.

Zerbitzua duen izaera publikoa eta beraz, instituzioek honen gainean duten erantzukizun zuzenagatik Gipuzkoako Foru Aldundiak proposamen bat egin du egoera hau desblokeatzeko.

Proposamen honek sektore honetako langileen aldarrikapen historikoak diren lan baldintzen hobekuntzarako neurriak jasotzen ditu bere baitan, baita inposatutako Lan Erreforma Laboralaren ondorio negatiboak eragozteko eta zerbitzuaren kalitatea hobetuko luketen neurriak ere; eta honekin batera, patronalei proposamen hau aurrera eraman ahal izateko beharrezko diru hornidura bermatzen die.

Gauzak horrela, Udal honetako Osoko Batzak Gipuzkoako Foru Aldundiak egin bezala zerbitzu publiko honen gaineko ardura bere egiten du, eta honenbestez jarraian azaltzen diren puntuak onartu egiten ditu:

1. ADEGI eta LARESi dei egiten diegu inposizioaren bidea albo batera utzi, negoziazioa desblokeatu eta sindikatuarekin herrialdeko lan hitzarmenaren gaineko akordio batera iristeko eskatzen diegu.
2. ADEGIri Gipuzkoako Foru Aldundiaren kontra aurkeztutako demanda kentzera dei egiten diegu.
3. Jendarteari kalitateko zerbitzu publiko baten alde, eta sektore honetako herrialdeko hitzarmenaren alde dagoeneko antolatutako dauden eta datozen egun eta asteetan antolatuko diren mobilizazioetan parte hartzera dei egiten diegu



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

Zinegotzietan gaia azaldu zitzaien.

Gaia bozkatzen da eta mozio horren ezaugarria ez dakigutia erabakitzen da, OEO taldeko aurkako hiru botoekin, OHE taldeko abstentzioarekin eta BILDU taldeko bi aldeko botoekin.

Alkateak, bere taldearen izenean honako aipamena egiten du: mozioaren edukiarekin ados egon ala ez egon baloratu gabe, Udalaren eremutik kanpo geratzen den gai bat da. Aldasoro jauna ados dago.

GALDERA ETA ERREGUAK

Jose Bernardo Aldasoro jaunak(OHE) egindako galdera eta erreguak

- **15 aldiko bilerak**

Gaia behin eta berriz ateratzen du baina ez du erantzun zehatzik jasotzen.

Alkateak erantzuten dio, erdian abuztua egonik zaila izango dela. Irailaren lehenengo astean egongo diren lan batzordeetan zehaztuko direla.

Iñigo Sarasola jaunak(BILDU) egindako galdera eta erreguak

Idazkariari aktak lehenago bidaltzeko aukerari buruz galdetzen dio.

Concejales fueron informados del tema.

Se procede a la votación y se acuerda que no procede el debate de dicha moción, con tres votos en contra procedentes del grupo O.E.O. y una abstención del grupo O.H.E. y dos votos a favor del grupo BILDU.

El Alcalde, en nombre de su grupo afirma que sin valorar si están de acuerdo o no, piensa que queda fuera del ámbito de decisión del Ayuntamiento. El Sr. Aldasoro se muestra conforme.

RUEGOS Y PREGUNTAS

Ruegos y preguntas formuladas por José Bernardo Aldasoro (OHE)

- **Reuniones cada 15 días**

Ha sacado a colación el tema en innumerables ocasiones sin recibir ninguna respuesta en concreto.

El Alcalde le responde que estando agosto de por medio, se concretará el tema en las comisiones de trabajo que se celebrarán la primera semana de septiembre.

Ruegos y preguntas formuladas por Iñigo Sarasola (BILDU)

Pregunta a la secretaria a cerca de la posibilidad de recibir las actas con más antelación.



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA
(GIPUZKOA)

**Bertaratutako jendeak aurkeztutako
galdera eta erreguak**

Aranzegi jaunak, Udalerrira banda zabala ekartzeko ze pauso eman diren galdetzen du.

Alkateak zentzu honetan aurrerapenik ez dagoela aipatzen du. Bai udalerriko zenbait puntutan wifi guneak ezartzeko pausoak eman direla, honek banda zabalaren ekarrera eskatzen duelarik.

Banda zabala udalerrira ekartzeko enpresa hornitzaileekin ematen ari diren pauso ezberdinak argitzen ditu.

Eta aztertzeke beste gairik egon gabe, Alkate jaunak bukatutzat ematen du bilkura arratsaldeko zazpiak hamar gutxi direnean, eta nik, Udalbatzako Idazkaria naizenez, adierazitako guztiaren Akta egiten dut.

ALKATEA / EL ALCALDE

**Ruegos y preguntas formuladas por el
público**

El Sr. Aranzegi pregunta si se ha dado algún paso para traer la banda ancha al municipio.

El Alcalde le responde que en el tema de la banda ancha no hay todavía nada nuevo pero que si se ha hablado a cerca de habilitar zonas wifi en distintas zonas del municipio, lo cual exige la implementación de la banda ancha.

Expone los distintos pasos que se están llevando a cabo junto con empresas proveedoras para encontrar posibles soluciones con respecto a la banda ancha.

Y sin más asuntos por tratar, el Sr. Alcalde da por terminada la sesión cuando son las dieciocho hora y cincuenta minutos, y yo, el Secretario de la Corporación, expido el Acta de todo lo manifestado.

IDAZKARIA / LA SECRETARIA